



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 26.07.1996
COM(96)366 τελικό

96/0205 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που συμπληρώνει για τα ζωικά προϊόντα τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91

περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων

και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

Περίληψη

Πρόταση κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ... του Συμβουλίου που συμπληρώνει για τα ζωικά προϊόντα τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα στα είδη διατροφής.

1. Γενικές αρχές που θέτουν τη βιολογική κτηνοτροφία σε μία λογική εξισορροπημένης γεωργικής παραγωγής, η οποία σέβεται το περιβάλλον.
 - σχέση της εκτροφής προς το έδαφος προκειμένου να εξασφαλισθεί μία υπεύθυνη διαχείριση των αποβλήτων και για να ευνοηθούν τα προϊόντα διατροφής που παράγονται στην εκμετάλλευση.
 - λήψη υπόψη της καλής διαβίωσης των ζώων, με την αποφυγή των συστηματικών ατυχημάτων, τον περιορισμό του στρες κατά τη μεταφορά και την σφαγή
 - χρησιμοποίηση φυλών που είναι προσαρμοσμένες στις συνθήκες του τόπου, έρευνα της βιοποικιλότητας και εφαρμογή της φυσικής αναπαραγωγής
 - υποχρέωση διατήρησης ολόκληρης της μονάδας εκτροφής σε ένα και μόνο βιολογικό σύστημα.
2. Ειδικοί κανόνες που θεσπίστηκαν για τους διάφορους τύπους εκτροφής
 - καταγωγή των ζώων
 - τρόποι μετατροπής της εκτροφής σε βιολογική γεωργική καλλιέργεια
 - διατροφή των ζώων
 - υγειονομικές φροντίδες και περίθαλψη
 - περιβάλλον διαβίωσης και κατοικία των ζώων
3. Ειδικές διατάξεις σχετικά με τη ζωική παραγωγή για τον έλεγχο (δελτίο εκτροφής)

Αιτιολογική έκθεση

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) 2092/91, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2083/92 και από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/95 θεσπίζει ένα εναρμονισμένο πλαίσιο σε ό,τι αφορά τη σήμανση, την παραγωγή και τον έλεγχο των γεωργικών προϊόντων που φέρουν ή πρόκειται να φέρουν ενδείξεις οι οποίες παραπέμπουν στο βιολογικό τρόπο παραγωγής. Ο κανονισμός αυτός αφορά μέχρι σήμερα αποκλειστικά τα φυτικά προϊόντα.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 προβλέπει ότι η Επιτροπή να υποβάλει το συντομότερο δυνατό πρόταση σχετικά με τις αρχές και τα μέτρα ελέγχου που διέπουν τη βιολογική παραγωγή των ζώων, των μη μεταποιημένων ζωικών προϊόντων και των προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή και περιέχουν συστατικά ζωικής προέλευσης. Ως προθεσμία για την υποβολή της παρούσας πρότασης είχε ορισθεί αρχικά η ημερομηνία της 1ης Ιουλίου 1992, η οποία στη συνέχεια παρατάθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) 1935/95 για την 1η Ιουλίου 1995.

Εξάλλου, έχει καταστεί αναγκαίο να καθοριστούν το συντομότερο δυνατό σε κοινοτική κλίμακα οι εναρμονισμένοι κανόνες για τα ζωικά προϊόντα. Πράγματι, ο τομέας της βιολογικής γεωργίας παρουσιάζει σήμερα σημαντική ανάπτυξη που οφείλεται κυρίως στο ολοένα αυξανόμενο ενδιαφέρον των καταναλωτών γι' αυτό τον τρόπο παραγωγής. Η αυξανόμενη ζήτηση βιολογικών προϊόντων αφορά τα φυτικά προϊόντα αλλά εξίσου και τα προϊόντα της κτηνοτροφίας. Η έλλειψη κοινοτικής νομοθεσίας για τα τελευταία προϊόντα έχει σαν αποτέλεσμα να διατίθενται στην αγορά προϊόντα τα οποία παράγονται σύμφωνα με διεθνείς προδιαγραφές ή με εθνικές συγγραφές υποχρεώσεων που παρουσιάζουν τρομερές διαφορές και ως προς το περιεχόμενο και ως προς τις αντίστοιχες απαιτήσεις τους.

Εξάλλου, οι διάφορες μορφές κτηνοτροφίας επιτρέπουν την εξασφάλιση μιας καλύτερης ισορροπίας στη διαχείριση των εκμεταλλεύσεων οι οποίες προσανατολίζονται προς τη βιολογική γεωργία που επιτυγχάνει μία συνοχή ανάμεσα στην παραγωγή φυτικών και ζωικών προϊόντων, τόσο από οικονομική όσο και από περιβαλλοντική άποψη. Τα ζώα συμβάλλουν στην αξιοποίηση των φυτικών καλλιεργειών, εφόσον τα λύματά τους ανταποκρίνονται στις ανάγκες των εδαφών σε λίπασμα και σε οργανικές ουσίες. Αυτή η συμπληρωματικότητα έχει ευνοϊκή επίπτωση στο περιβάλλον και συμβάλλει στην αειφόρο ανάπτυξη της γεωργίας.

2. Η παρούσα πρόταση αποσκοπεί στη συμπλήρωση του κανονισμού (ΕΟΚ) 2092/91 μέσω της θέσπισης των εναρμονισμένων κανόνων παραγωγής για τα ζωικά προϊόντα με ειδική αναφορά στη βιολογική γεωργία καθώς και των απαραίτητων ειδικών συμπληρωματικών διατάξεων, όπως διαφόρων προσαρμοσμένων όρων για τον έλεγχο των διαφόρων ειδών εκτροφής.

Ορίζει τις βασικές αρχές του βιολογικού τρόπου παραγωγής ζωικών προϊόντων, όπως η σχέση με το έδαφος, καθώς και τους ειδικούς κανόνες για τις βασικές παραμέτρους που διέπουν την άσκηση της κτηνοτροφίας: την προέλευση των ζώων, τους τρόπους μετατροπής από μία παραδοσιακή προς μία βιολογική εκτροφή, τη διατροφή των ζώων, τα μέτρα προφύλαξης και την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών καθώς και τους όρους στέγασης και διαμονής των ζώων.

Η παρούσα πρόταση δεν τροποποιεί τις γενικές διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 2092/91 σχετικά με τη σήμανση, τη γενική οργάνωση του συστήματος ελέγχου και τις εισαγωγές από τρίτες χώρες οι οποίες θα εφαρμοσθούν φυσιολογικά και στα ζωικά προϊόντα.

3. Η προβλεπόμενη δράση υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 διέπει ήδη, βάσει του άρθρου 43 της Συνθήκης, τους κανόνες παραγωγής, τους όρους σήμανσης και το σύστημα ελέγχου των προϊόντων τα οποία διατίθενται στην αγορά με σήμανση που περιέχει αναφορά στο βιολογικό τρόπο παραγωγής. Η παρούσα πρόταση συμπληρώνει, για τα ζωικά προϊόντα, τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) 2092/91. Ως εκ τούτου, η εν λόγω δράση υπόκειται στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Κοινότητας.

4. Απαιτείται ένας ενιαίος κανονισμός για τον τομέα αυτό:

Οι βασικοί στόχοι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 είναι:

- η θέσπιση όρων ανταγωνισμού που να εξασφαλίζουν την ισότητα ανάμεσα στους παραγωγούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν τη δραστηριότητά τους στον τομέα της βιολογικής γεωργίας·
- η διαφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας των βιολογικών προϊόντων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
- η βελτίωση της εμπιστοσύνης των καταναλωτών στα προϊόντα αυτά·
- η προώθηση μιας γεωργικής δραστηριότητας που να ανταποκρίνεται στη ζήτηση των καταναλωτών και να έχει θετική επίπτωση στο περιβάλλον.

Η επίτευξη των στόχων αυτών επιδιώκεται ασφαλώς και στον τομέα των ζωικών προϊόντων. Για την επίτευξή τους πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή ένα εναρμονισμένο πλαίσιο κανόνων παραγωγής που να εφαρμόζεται με τρόπο ενιαίο σε όλα τα κράτη μέλη, με το να δίνεται παράλληλα κάποιος βαθμός ελαστικότητας στους επιχειρηματίες, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι τοπικές ιδιαιτερότητες και όσον αφορά τα ζώα, αλλά και τις κλιματολογικές και γεωπονικές συνθήκες. Η εφαρμογή και ο έλεγχος αυτών των διατάξεων υπάγονται στην αρμοδιότητα και την ευθύνη των κρατών μελών.

5. Η παρούσα πρόταση θα συμβάλει επίσης στο να υπάρξει ένα εναρμονισμένο πλαίσιο αναφοράς για διάφορες ενέργειες που εφαρμόζει σήμερα η Ευρωπαϊκή Ένωση υπέρ αυτού του τομέα στο πλαίσιο των συνοδευτικών μέτρων της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ και των ενεργειών υπέρ της αγροτικής ανάπτυξης. Πράγματι, ορισμένα προγράμματα που αποφάσισε η Επιτροπή βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) 2078/92 και ορισμένα προγράμματα υπέρ των περιοχών των στόχων 1 και 5β της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων αφορούν τη βιολογική γεωργία και ειδικότερα τα ζωικά προϊόντα. Είναι, πράγματι, αναγκαίο το κανονιστικό πλαίσιο που παρέχει η παρούσα πρόταση.
6. Η πρόταση δεν θα έχει σημαντική επίπτωση στις συναλλαγές ούτε και στις ΜΜΕ.

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

που συμπληρώνει για τα ζωικά προϊόντα τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91

περί του βιολογικού τρόπου παραγωγής γεωργικών προϊόντων

και των σχετικών ενδείξεων στα γεωργικά προϊόντα και στα είδη διατροφής

Το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 43,

την πρόταση της Επιτροπής,⁽¹⁾

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,⁽²⁾

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,⁽³⁾

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91⁽⁴⁾ προβλέπει ότι η Επιτροπή υποβάλει πριν από τις 30 Ιουνίου 1995 προτάσεις σχετικά με τους κανόνες και τα ειδικά μέτρα ελέγχου που διέπουν τη βιολογική παραγωγή των ζώων, των μη μεταποιημένων ζωικών προϊόντων και των προϊόντων που προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή και περιέχουν συστατικά ζωικής προέλευσης·

ότι, αυξάνεται συνεχώς η ζήτηση γεωργικών προϊόντων που παράγονται με βιολογικό τρόπο παραγωγής καθώς και το ενδιαφέρον των καταναλωτών για τα προϊόντα αυτά και ως προς τις ποσότητες και ως προς τη δυνατότητά τους να έχουν πρόσβαση σε μία όσο ο δυνατόν πληρέστερη σειρά αυτών των προϊόντων·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C ... της ...

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C ... της ...

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C ... της ...

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 22/7/1991, σ. 1, όπως τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... της ... (ΕΕ αριθ. L ... της ...)

ότι η παραγωγή ζωικών προϊόντων επιτρέπει την επέκταση αυτής της σειράς προϊόντων συμβάλλοντας παράλληλα στο να αναπτυχθούν στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις που ασκούν βιολογικό τρόπο παραγωγής συμπληρωματικές δραστηριότητες οι οποίες αντιπροσωπεύουν ένα σημαντικό μέρος του εισοδήματος αυτών των εκμεταλλεύσεων·

ότι, εξάλλου, στη βιολογική γεωργία η κτηνοτροφία αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της οργάνωσης της γεωργικής εκμετάλλευσης, δίνοντας τη δυνατότητα να ικανοποιηθούν οι ανάγκες των καλλιεργούμενων εδαφών σε οργανικές ουσίες και σε θρεπτικά στοιχεία και, ως εκ τούτου, συμβάλλει στη βελτίωση των εδαφών και στην αειφόρο ανάπτυξη της γεωργίας·

ότι, για να αποτραπούν οι βλαβερές επιπτώσεις στο περιβάλλον, ιδίως στους φυσικούς πόρους, όπως είναι το έδαφος και το ύδωρ, η κτηνοτροφία στα πλαίσια της βιολογικής γεωργίας πρέπει να ασκείται με βάση ένα λογικό πρότυπο που επιτρέπει, συνδυάζοντας υποχρεωτικά τη γεωργική δραστηριότητα με τις ανάγκες του εδάφους, την επίτευξη ορισμένων στόχων, όπως η μείωση της ρύπανσης, ή εφαρμογή των κατάλληλων εναλλασόμενων πολυετών καλλιεργειών, η διατροφή των ζώων με φυτικά προϊόντα που παράγονται στην εκμετάλλευση με το βιολογικό τρόπο παραγωγής·

ότι, προκειμένου να αποφευχθεί η ρύπανση των υδάτων από τα νιτρικά άλατα, οι εκμεταλλεύσεις που εφαρμόζουν βιολογικούς τρόπους παραγωγής πρέπει να διαθέτουν δυνατότητα αποθήκευσης των αποβλήτων εκτροφής καθώς και σχέδια διασποράς του λιπάσματος, που να εξασφαλίζουν τη διατήρηση της περιβαλλοντικής ποιότητας του χώρου·

ότι πρέπει να διατηρηθεί η όσο το δυνατόν μεγαλύτερη βιοποικιλότητα και ότι η επιλογή της φυλής των ζώων πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ικανότητά τους να προσαρμόζονται στις συνθήκες του περιβάλλοντος·

ότι η διατροφή των ζώων πρέπει να εξασφαλίζεται κυρίως με ζωοτροφές και τροφές οι οποίες λαμβάνονται σύμφωνα με τους κανόνες της βιολογικής γεωργίας·

ότι στις τρέχουσες συνθήκες, οι κτηνοτρόφοι είναι πιθανόν να αντιμετωπίζουν δυσκολίες για τον εφοδιασμό τους με ζωοτροφές οι οποίες παράχθηκαν με βιολογική μέθοδο παραγωγής, και ότι για το λόγο αυτό είναι δυνατόν να χορηγείται προσωρινά άδεια για τη χρησιμοποίηση περιορισμένου αριθμού συμβατικών ζωοτροφών σε μικρές ποσότητες·

ότι, επιπλέον, για να ικανοποιηθούν οι βασικές φυσιολογικές ανάγκες των ζώων είναι δυνατό να καταστεί αναγκαία η χρησιμοποίηση ορισμένων συμπληρωμάτων διατροφής και ότι πρέπει να καθορισθούν ο χαρακτήρας και οι όροι χρησιμοποίησης βιταμινών και ορισμένων ανόργανων ουσιών.

ότι η υγεία των ζώων πρέπει να αντιμετωπίζεται καταρχήν με προληπτικά μέτρα μέσω μιας προσαρμοσμένης επιλογής φυλών που διαθέτουν φυσική αντίσταση στις ασθένειες, της ισορροπημένης και καλής ποιότητας διατροφής καθώς και με ένα ευνοϊκό περιβάλλον, ιδίως όσον αφορά τη στέγαση και τις μεθόδους άσκησης της εκτροφής.

ότι, οι αναγκαίες θεραπείες για την καταπολέμηση των ασθενειών, των λοιμώξεων ή των παρασίτων πρέπει να βασίζονται στη χρησιμοποίηση ήπιων ιατρικών μεθόδων, όπως η φυτοθεραπεία και η ομοιοπαθητική, απορρίπτοντας τη συστηματική χρησιμοποίηση συνθετικών φαρμάκων.

ότι, εντούτοις, στο υφιστάμενο πλαίσιο, ορισμένες αλληλοπαθητικές αγωγές είναι αναγκαίες για να διασωθεί η ζωή ή για να περιορισθεί ο πόνος των ζώων και ότι η χρησιμοποίησή τους υπό κτηνιατρικό έλεγχο είναι δυνατόν να επιτρέπεται σε περιορισμένη κλίμακα και αφού λαμβάνονται συμπληρωματικά μέτρα προφύλαξης για την πώληση των ζωικών προϊόντων μετά από τη θεραπεία των ζώων.

ότι στις περισσότερες περιπτώσεις, τα ζώα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους εκτάσεις για φυσική άσκηση ή υπαίθριους χώρους με βλάστηση, όταν το επιτρέπουν οι κλιματολογικές συνθήκες, και ότι η διαχείριση αυτών των εκτάσεων πρέπει να εξασφαλίζεται βάσει προγράμματος εναλλαγής που θα επιτρέπει περιόδους ανάπαυσης και εκκένωσης των εγκαταστάσεων για υγειονομικούς σκοπούς.

ότι για όλα τα είδη των ζώων, ο χώρος στέγασης πρέπει να ανταποκρίνεται στις ανάγκες των ζώων όσον αφορά τον αερισμό, το φωτισμό, το χώρο και την άνεση και, ως εκ τούτου, πρέπει να προβλέπονται επαρκείς διαθέσιμοι χώροι ώστε να είναι δυνατή η απαραίτητη ελεύθερη κίνηση κάθε ζώου· ότι πρέπει τα υλικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή και την προστασία των κτηρίων να μην παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο τοξικότητας για τα ζώα και για το περιβάλλον.

ότι η πρακτική του συστηματικού ακρωτηριασμού των ζώων καθώς και η χρησιμοποίηση ορισμένων ουσιών που προκαλούν την ανάπτυξη ή την τροποποίηση των κύκλων

αναπαραγωγής των ζώων αποτελούν επεμβάσεις που είναι αντίθετες με τις αρχές της βιολογικής γεωργίας και μπορούν να μεταβάλλουν όχι μόνο τη συμπεριφορά αλλά και την ισορροπία και την υγεία των ζώων·

ότι ο εν γένει χειρισμός και η μεταφορά καθώς και η σφαγή των ζώων πρέπει να πραγματοποιούνται με γνώμονα το σεβασμό των ζώων αποκλείοντας κάθε περιττό πόνο και άγχος·

ότι οι ιδιαιτερότητες της μελισσοκομίας απαιτούν τη θέσπιση ειδικών διατάξεων που να εγγυώνται ιδίως την ύπαρξη επαρκών πόρων σε γύρη και νέκταρ και από ποιοτική και από ποσοτική άποψη·

ότι όλοι οι επιχειρηματίες που θέτουν σε εμπορία ζωικά προϊόντα κάνοντας αναφορά στο βιολογικό τρόπο παραγωγής πρέπει να υπόκεινται σε τακτικό έλεγχο που να λαμβάνει υπόψη τους όρους παραγωγής οι οποίοι αφορούν την κτηνοτροφία· ότι πρέπει στην έδρα κάθε εκμετάλλευσης να υπάρχει δυνατότητα πρόσβασης σε βιβλίο στο οποίο πρέπει να αναγράφονται συστηματικά ορισμένες πληροφορίες που αφορούν τις εισόδους και τις εξόδους των ζώων από την εκμετάλλευση καθώς και τις εφαρμοζόμενες θεραπείες των ζώων·

ότι οι διατάξεις σχετικά με τη ζωική παραγωγή πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ήδη κτηθείσα πείρα με την ευκαιρία της εφαρμογής των ρυθμίσεων σχετικά με τη φυτική παραγωγή.

Εξέδωσε τον παρόντα κανονισμό:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα ακόλουθα προϊόντα, εφόσον φέρουν ή προορίζονται να φέρουν ενδείξεις που αναφέρονται στο βιολογικό τρόπο παραγωγής.

- α) τα μη μεταποιημένα φυτικά γεωργικά και ζωικά προϊόντα·
- β) τα προϊόντα ανθρώπινης διατροφής που αποτελούνται από ένα ή περισσότερα συστατικά φυτικής προέλευσης και/ή από ένα ή περισσότερα συστατικά ζωικής προέλευσης."

2. Απαλείφεται το κείμενο του άρθρου 1 παράγραφος 2.

3. Στο άρθρο 5 παράγραφος 5, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"β) για τα φυτικά προϊόντα, θα έχει τηρηθεί περίοδος μετατροπής τουλάχιστον 12 μηνών πριν από την εσοδεία· για τα ζωικά προϊόντα μία περίοδος της οποίας η διάρκεια είναι τουλάχιστον η μισή από τη διάρκεια των διαφόρων περιόδων μετατροπής οι οποίες ορίζονται στο παράρτημα Ι, μέρος ΙΙ."

4. Στο άρθρο 6, παράγραφος 1, στοιχείο β) προστίθενται οι εξής φράσεις μεταξύ των φράσεων "βελτιωτικά του εδάφους" και "ή για οποιοδήποτε άλλο σκοπό που καθορίζεται στο παράρτημα ΙΙ για ορισμένες ουσίες:

"ζωοτροφές, συμπληρωματικές τροφές για τα ζώα, προϊόντα απολύμανσης"

5. Στο άρθρο 7 παράγραφος 1 στοιχείο α), η πρόταση "εάν χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση βλαβερών οργανισμών και ασθενειών των φυτών" συμπληρώνεται με τη φράση "ή για την εξάλειψη των παρασίτων και την απολύμανση των χώρων εκτροφής"

Στη δεύτερη περίπτωση, η πρόταση "ο τρόπος χρήσης αποκλείει οποιαδήποτε άμεση επαφή με το σπόρο, την καλλιέργεια ή τα προϊόντα της καλλιέργειας" συμπληρώνεται με τη φράση "καθώς και με τα ζώα".

6. Στο άρθρο 7, προστίθεται η παράγραφος 1α):

"1.α) Για τη διατροφή των ζώων, είναι δυνατό να περιληφθούν στο παράρτημα ΙΙ συμπληρωματικά προϊόντα στον κατάλογο των ζωοτροφών τα οποία δεν έχουν παραχθεί σύμφωνα με τους κανόνες της βιολογικής γεωργίας καθώς και στον κατάλογο των συμπληρωμάτων διατροφής, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι εξής όροι:

α) σε περίπτωση που χρησιμοποιούνται συμβατικές ζωοτροφές, αυτές πρέπει να εξασφαλίζουν μια ισορροπημένη διατροφή των ζώων που να ανταποκρίνεται στις φυσιολογικές τους ανάγκες και δεν διατίθενται σε επαρκείς ποσότητες στην Κοινότητα με τη μορφή που πληροί τους κανόνες οι οποίοι απαριθμούνται στο άρθρο 6·

β) όταν χρησιμοποιούνται ως είδη συμπληρωματικής διατροφής

- είναι αναγκαία για τις ειδικές ανάγκες των ζώων σε θρεπτικές ουσίες·
- είναι φυσικής προέλευσης."

7. Στο άρθρο 13, η περίπτωση "- τροποποιήσεις των παραρτημάτων I, II, III, IV και VI" αντικαθίσταται από την περίπτωση
"- τροποποιήσεις των παραρτημάτων I, II, III, IV, VI και VII."
8. Τα παραρτήματα I, II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2092/91 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
9. Η μετατροπή του αριθμού ζώων σε ΜΧΖ για τον προσδιορισμό του δείκτη πυκνότητας της εκμετάλλευσης, που αποσκοπεί στον περιορισμό του αριθμού ζώων σε συνάρτηση με τις διαθέσιμες εκτάσεις, πραγματοποιείται με τη βοήθεια ενός πίνακα μετατροπής ο οποίος αποτελεί ένα νέο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) 2092/91 (παράρτημα VII) το οποίο ευρίσκεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο,
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Στο κεφάλαιο "Φυτά και φυτικά προϊόντα" του παραρτήματος 1 σχετικά με τις αρχές βιολογικής παραγωγής στις εκμεταλλεύσεις, το εδάφιο σχετικά με τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα (παράγραφος 3) απαλείφεται:
2. Προστίθεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

II. ΖΩΑ ΚΑΙ ΖΩΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

1. Γενικές αρχές

- Τα ζωικά προϊόντα αντιπροσωπεύουν αναπόσπαστο μέρος πολλών γεωργικών εκμεταλλεύσεων που ασκούν το βιολογικό τρόπο παραγωγής.
- Για να είναι δυνατή η αναφορά στη βιολογική γεωργία, τα ζώα τα ίδια ή τα προϊόντα των οποίων προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή πρέπει να εκτρέφονται με φυτικά προϊόντα τα οποία λαμβάνονται σύμφωνα με τις αρχές του βιολογικού τρόπου παραγωγής. Πρέπει να εκτρέφονται σύμφωνα με τους κανόνες που καθορίζονται στο παρόν παράρτημα και να τρέφονται κατά προτίμηση με τροφές που προέρχονται από την ίδια την εκμετάλλευση.
- Η ζωική παραγωγή πρέπει να συμβάλει στην εξασφάλιση της ισορροπίας των γεωργικών συστημάτων ικανοποιώντας τις ανάγκες του εδάφους σε οργανικές ουσίες και σε θρεπτικά στοιχεία. Συμβάλλουν στη δημιουργία και στη διατήρηση ισορροπων σχέσεων μεταξύ εδάφους - φυτών, φυτών - ζώων και ζώων - εδάφους.
Μέσω της χρησιμοποίησης των ανανεώσιμων φυσικών πόρων (απόβλητα κτηνοτροφίας, καλλιέργειες οσπρίων, κτηνοτροφικές καλλιέργειες), το σύστημα πολυκαλλιέργειας - κτηνοτροφίας διασφαλίζει τη διατήρηση και τη βελτίωση των εδαφών μακροπρόθεσμα και την ανάπτυξη μιας αειφόρου γεωργίας.
- Η διατροφή των ζώων πρέπει να ανταποκρίνεται στις φυσιολογικές τους ανάγκες και πρέπει να προέρχεται, εκτός παρεκκλίσεως, κατά κύριο λόγο από προϊόντα της βιολογικής γεωργίας.
- Πρέπει να διατηρηθεί η όσο το δυνατό μεγαλύτερη βιοποικιλότητα και η επιλογή των φυλών πραγματοποιείται με γνώμονα την ικανότητά τους να προσαρμόζονται στις συνθήκες του περιβάλλοντος.
- Το πλαίσιο διαβίωσης των ζώων πρέπει να καθορίζεται κατά τρόπο ώστε τα ζώα να διαθέτουν επαρκή ελευθερία κίνησης ανάλογα με την ειδική συμπεριφορά του κάθε είδους. Τα κτίρια πρέπει να διαθέτουν καλό αερισμό, να συμβάλλουν στον φυσικό φωτισμό και να εξασφαλίζουν μια επαρκή άνεση για τα ζώα, ιδίως με τους κατάλληλους εξοπλισμούς και με επαρκή αχυροστρωμή.
- Αυτές οι αρχές που αφορούν την επιλογή των φυλών, τη διατροφή και το πλαίσιο διαβίωσης πρέπει να συμβάλλουν στον έλεγχο των υγειονομικών προβλημάτων με τρόπο που η διαχείριση της υγείας των ζώων να πραγματοποιείται σε κατ'εξοχή προληπτικό πλαίσιο. Η προσφυγή σε αλλοπαθητικές αγωγές επιτρέπεται μόνο κατ'εξαίρεση.

- Η εκτροφή στο πλαίσιο του βιολογικού τρόπου παραγωγής αποτελεί παραγωγή που συνδέεται με το έδαφος. Στις περισσότερες περιπτώσεις, τα ζώα πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους υπαίθριο χώρο και ο αριθμός των ζώων ανά μονάδα επιφανείας περιορίζεται με τρόπο που να εξασφαλίζει μια ολοκληρωμένη διαχείριση των προϊόντων ζωικής και φυτικής παραγωγής στην εκμετάλλευση και να αποτρέπει κάθε μορφή ρύπανσης, ιδίως σε επίπεδο εδάφους αλλά και των υδάτων επιφανείας και των υδροφόρων οριζώντων. Το μέγεθος του ζωικού κεφαλαίου θα εξαρτάται άμεσα από τις διαθέσιμες εκτάσεις για τη διασπορά των λυμάτων κτηνοτροφίας, και την ενδεχόμενη χρήση άλλων οργανικών λιπασμάτων, ώστε να αποτρέπεται κάθε βλαβερή επίπτωση στο περιβάλλον. Η συνολική πυκνότητα των ζώων στην εκμετάλλευση δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει στις 2 μονάδες χονδρών ζώων (ΜΧΖ) ανά εκτάριο. Στην περίπτωση της διασποράς άλλων οργανικών λιπασμάτων, η συνολική πυκνότητα ζώων μειώνεται κατά τρόπο ώστε να μην υπερβαίνει συνολική δημιουργία αζώτου ίση με 2 ΜΧΖ ανά εκτάριο, λαμβανομένης υπόψη της σχέσης $2ΜΧΖ = 170 \text{ kg N}$.

Στο παράρτημα VII παρατίθενται οι συντελεστές μετατροπής σε μονάδες χονδρών ζώων για τις διάφορες κατηγορίες ζώων. Σε περίπτωση υπέρβασης των εν λόγω δεικτών πυκνότητας, (ή των εν λόγω δόσεων διασποράς του αζώτου) ο αρμόδιος οργανισμός ή η αρχή ελέγχου μπορούν να επιτρέψουν δυνατότητα εξαίρεσης, υπό την προϋπόθεση ότι ο παραγωγός είναι σε θέση να αιτιολογήσει ένα σχέδιο διασποράς χρησιμοποιώντας συμπληρωματικές διαθέσιμες εκτάσεις σε άλλες εκμεταλλεύσεις σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο, με τις οποίες υπάρχει συνεργασία σε τακτική βάση. Αυτά τα τελευταία αγροτεμάχια θα πρέπει να αποτελούν αντικείμενο συμβατικής δέσμευσης των ενδιαφερόμενων γεωργών και δεν θα είναι δυνατό να επιβαρύνονται με καμία άλλη ποσότητα αποβλήτων κτηνοτροφίας. Σε περίπτωση κινδύνου εκτεταμένης ρύπανσης, ο οργανισμός ή η αρχή ελέγχου θα μπορεί να καθορίζει ανώτατους δείκτες πυκνότητας κατώτερους από δύο ΜΧΖ ανά εκτάριο προκειμένου να εξασφαλίσει τη διατήρηση της ποιότητας του περιβάλλοντος χώρου.

- Στη βιολογική γεωργία, εντός της ίδιας μονάδας παραγωγής όλα τα ζώα πρέπει να εκτρέφονται με την τήρηση των κανόνων του παρόντος παραρτήματος.
Η παρουσία στην εκμετάλλευση ζώων τα οποία εκτρέφονται σύμφωνα με τις αρχές της συμβατικής γεωργίας είναι αποδεκτή υπό τον όρο ότι η εκτροφή τους πραγματοποιείται σε μία μονάδα παραγωγής της οποίας τα κτίρια και οι υπαίθριοι χώροι είναι σαφώς διαχωρισμένα από τη μονάδα παραγωγής που υπόκειται στους κανόνες της βιολογικής γεωργίας και ότι τα ζώα αυτά ανήκουν σε διαφορετικό είδος.
- Η αναπαραγωγή βασίζεται στη φυσική οχεία. Επιτρέπεται η τεχνητή γονιμοποίηση. Αντίθετα, απαγορεύονται η εμφύτευση εμβρύου καθώς και η χρησιμοποίηση ορμονών για τον έλεγχο της ωορρηξίας, εκτός αν πρόκειται για κτηνιατρική αγωγή ενός συγκεκριμένου ζώου.
- Οι ακρωτηριασμοί των ζώων, όπως η κοπή της ουράς, η εξαγωγή οδόντων, ο ευνουχισμός, η αποκοπή των κεράτων, η κοπή του ράμφους, η κοπή των πτερών των βασιλισσών μελισσών, δεν είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται συστηματικά στη βιολογική γεωργία. Εντούτοις, η αρμόδια αρχή ή ο οργανισμός ελέγχου μπορούν να επιτρέπουν ορισμένες από αυτές τις πρακτικές για λόγους ασφαλείας ή αν οι πρακτικές αυτές αποσκοπούν στη

βελτίωση της υγείας ή της διαβίωσης των ζώων. Οι ακρωτηριασμοί αυτοί πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο προσωπικό και να μην προκαλούν πόνο στα ζώα.

- Η μεταφορά των ζώων πρέπει να πραγματοποιείται με τρόπο που να περιορίζει το άγχος των ζώων και να έχει όσο το δυνατόν μικρότερη διάρκεια. Η φόρτωση και η εκφόρτωση πρέπει να πραγματοποιούνται χωρίς βία και απαγορεύεται η χρησιμοποίηση ηρεμιστικών κατά τη μεταφορά. Πρέπει οπωσδήποτε να εφαρμόζονται οι εθνικές ή κοινοτικές διατάξεις στον τομέα αυτό.
- Ο χειρισμός των ζώων τη στιγμή της σφαγής ή της θανάτωσης πρέπει να έχει στόχο τον περιορισμό του άγχους των ζώων, εξασφαλίζοντας τις μέγιστες εγγυήσεις όσον αφορά τον προσδιορισμό της ταυτότητας και το διαχωρισμό των ζώων σε σχέση με άλλα ζώα που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις συμβατικής εκτροφής.

2. Προέλευση των ζώων

Για τα διάφορα είδη εκτροφής, τα ζώα πρέπει να προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που τηρούν τους κανόνες παραγωγής οι οποίοι καθορίζονται στο άρθρο 6 και στο παρόν παράρτημα και να υπόκεινται καθόλη τη διάρκεια της ζωής τους σε αυτό το σύστημα παραγωγής.

Για να διασφαλισθεί η ανανέωση της αγέλης μιας εκμετάλλευσης, είναι δυνατόν να εισάγονται σε αυτήν θηλυκά ζώα που δεν έχουν φθάσει στο στάδιο της ενηλικίωσης (άτοκα) και τα οποία προέρχονται από συμβατικές κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις, μέχρις ανώτατου ποσοστού 10% ετησίως του αριθμού των ενηλίκων ζώων.

Το ποσοστό αυτό είναι δυνατό να αυξάνεται, με τη σύμφωνη γνώμη του αρμόδιου οργανισμού ή της αρχής ελέγχου κατόπιν συμφωνίας με την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, σε ειδικές περιπτώσεις, όπως η σημαντική επέκταση της κτηνοτροφίας, η αλλαγή φυλής, η ανάπτυξη μιας νέας εκμετάλλευσης ή η θανάτωση ζώων λόγω υγειονομικών προβλημάτων.

Κατ'εξαιρέση, σε περίπτωση που δεν υπάρχει ικανοποιητικός αριθμός ζώων που παράχθηκαν σύμφωνα με βιολογικό τρόπο παραγωγής, είναι δυνατό να εισάγονται σε εκμεταλλεύσεις βιολογικής εκτροφής ζώα που παράχθηκαν σύμφωνα με συμβατικό τρόπο εκμετάλλευσης, υπό τους εξής όρους:

- κοτόπουλα που προορίζονται για παραγωγή αυγών, εφόσον δεν έχουν ηλικία άνω των 18 εβδομάδων,
- νεοσσοί που προορίζονται για κρεατοπαραγωγή ηλικίας μικρότερης των 3 ημερών,
- μόσχοι ηλικίας μικρότερης των τεσσάρων εβδομάδων
- χοιρίδια που εισάγονται στο σύστημα βιολογικής παραγωγής αμέσως μετά τον απογαλακτισμό.

Οι εξαιρέσεις αυτές που πρέπει να επιτρέπονται εκ των προτερων από τον αρμόδιο οργανισμό ή την αρχή ελέγχου, εφαρμόζονται για μεταβατική περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2000.

Η εισαγωγή αρσενικών ζώων που προορίζονται για αναπαραγωγή και προέρχονται από εκμεταλλεύσεις συμβατικής εκτροφής επιτρέπεται, υπό τον όρο ότι τα ζώα αυτά εκτρέφονται στη συνέχεια σε μόνιμη βάση, με τους κανόνες που ορίζει το παρόν παράρτημα.

Για όλες τις αποκτήσεις ζώων στις συμβατικές κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις, δίδεται ιδιαίτερη προσοχή στους υγειονομικούς κανόνες, ενώ ο οργανισμός ή η αρχή ελέγχου μπορεί να επιβάλλει ειδικές διατάξεις, όπως για παράδειγμα μία δοκιμή ανίχνευσης, με βάση την επικρατούσα κατάσταση στην περιοχή.

Στον τομέα της μελισσοκομίας, η δημιουργία του μελισσοκομείου πραγματοποιείται με τον πολλαπλασιασμό των υφιστάμενων αποικιών ή με την απόκτηση σμηνών ή κυψελών που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις οι οποίες τηρούν τους κανόνες της βιολογικής μελισσοκομίας. Η απόκτηση σμηνών χωρίς κυψέλη που προέρχονται από μελισσοκομεία συμβατικής εκτροφής επιτρέπεται κατ'εξαίρεση για μεταβατική περίοδο που λήγει την 31η Δεκεμβρίου 2000 στο πλαίσιο της τήρησης μίας περιόδου μετατροπής.

3. Περίοδος μετατροπής

Στη βιολογική γεωργία, η διατροφή των ζώων πρέπει να προέρχεται από εκμεταλλεύσεις που τηρούν τους κανόνες οι οποίοι ορίζονται στο σημείο 1 αυτού του παραρτήματος για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα.

Για να είναι δυνατή η πώληση των προϊόντων ζωικής προέλευσης με την ονομασία του βιολογικού προϊόντος, πρέπει να τηρούνται οι προαναφερόμενοι κανόνες που αφορούν την προέλευση των ζώων.

Κατά τη μετατροπή μιας κτηνοτροφικής εκμετάλλευσης βοοειδών, προβατοειδών, αιγοειδών, χοιροειδών ή πουλερικών, το σύνολο της κτηνοτροφικής έκτασης της μονάδας παραγωγής ανταποκρίνεται στους κανόνες παραγωγής της βιολογικής γεωργίας. Οι βοσκότοποι και οι κτηνοτροφικές καλλιέργειες πρέπει να υποστούν εκ των προτέρων περίοδο φυσιολογικής μετατροπής δύο ετών. Ο οργανισμός ελέγχου μπορεί, με την έγκριση της αρμόδιας αρχής, να αποφασίσει την παράταση ή τη σμίκρυνση αυτής της περιόδου, αφού ληφθεί υπόψη η προηγούμενη χρήση των αγροτεμαχίων.

Για να είναι δυνατή η πώληση των προϊόντων της κτηνοτροφίας με την ονομασία του βιολογικού προϊόντος, οι μετατρεπόμενες κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις πρέπει να τηρούν τους κανόνες του παρόντος παραρτήματος, ιδίως σε ό,τι αφορά τη διατροφή, τα υγειονομικά θέματα και τους όρους στέγασης των ζώων για περίοδο τουλάχιστον:

- 12 μηνών για τα βοοειδή που προορίζονται για παραγωγή κρέατος,
- 6 μηνών για τα μικρά μηρυκαστικά, τους χοίρους και τα πουλερικά που εισάγονται στην εκμετάλλευση μετά την ηλικία των 3 ημερών και προορίζονται για την παραγωγή κρέατος,
- 12 εβδομάδων για τα ζώα που εκτρέφονται για γαλακτοπαραγωγή,
- 10 εβδομάδων για την παραγωγή αυγών.

Στην περίπτωση εισαγωγής ζώων που προέρχονται από συμβατικές κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις, στο πλαίσιο των όρων και των περιορισμών που αναφέρονται στο προηγούμενο σημείο, πρέπει να τηρούνται οι προαναφερθείσες προθεσμίες προκειμένου να είναι δυνατή η πώληση των προϊόντων με την ονομασία του βιολογικού προϊόντος· κατά τη διάρκεια αυτών των περιόδων πρέπει να τηρούνται

όλοι οι κανόνες που ορίζονται στο παρόν παράρτημα, και ιδίως σε ό,τι αφορά τη διατροφή των ζώων και τα υγειονομικά θέματα.

Για την μετατροπή μιας εκμετάλλευσης στον τομέα της μελισσοκομίας, η πώληση των προϊόντων της κυψέλης με την ονομασία του βιολογικού προϊόντος είναι δυνατό να πραγματοποιείται μόνο εφόσον τηρούνται για διάστημα τουλάχιστον ενός έτους οι γενικοί όροι που αφορούν τη διατροφή, τη φροντίδα και τη στέγαση των μελισσιών. Το υλικό που αποτελεί τις κυψέλες πρέπει να είναι σύμφωνο με τους κανόνες του παρόντος παραρτήματος. Στην περίπτωση απόκτησης σμηνών χωρίς κυψέλες που προέρχονται από συμβατικά μελισσοκομεία, η περίοδος μετατροπής είναι επίσης το ένα έτος.

4. Διατροφή

- Η διατροφή όλων των ζώων της εκμετάλλευσης πρέπει να εξασφαλίζεται εξ ολοκλήρου με ζωοτροφές και με τροφές που παράγονται με την τήρηση των κανόνων παραγωγής οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 6 και στο παράρτημα Ι.

Η γεωργική εκμετάλλευση πρέπει να εξασφαλίζει φυσιολογικά η ίδια την παραγωγή των τροφών που προορίζονται για τα ζώα, λόγω όμως ειδικών καταστάσεων επιτρέπεται η αγορά βιολογικών τροφών από εκμεταλλεύσεις ή επιχειρήσεις οι οποίες τηρούν τους κανόνες παραγωγής οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 6 και στο παράρτημα Ι.

Η διατροφή αυτή έχει στόχο να εξασφαλίσει μία ποιοτική παραγωγή χωρίς να επιδιώκεται η μέγιστη ανάπτυξη των ζώων, ενώ ταυτόχρονα θα ικανοποιούνται οι επισιτιστικές ανάγκες που συνδέονται με τα διάφορα στάδια της φυσιολογίας των ζώων.

Κατ'εξάιρεση, για μεταβατική περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2000, οι αρμόδιες αρχές και οργανισμοί ελέγχου μπορούν να παρέχουν άδεια για τη χρησιμοποίηση περιορισμένης αναλογίας συμβατικών τροφών, εάν αποδειχθεί ότι ο κτηνοτρόφος αδυνατεί να προμηθευθεί τροφές αποκλειστικά βιολογικής προέλευσης. Το μέγιστο επιτρεπόμενο ποσοστό συμβατικών τροφών ημερησίως είναι 10% για τα μηρυκαστικά και 20% για τα μη μηρυκαστικά. Το ποσοστό αυτό υπολογίζεται σε σχέση με την ξηρά ύλη των γεωργικών τροφίμων.

Η προσθήκη στην ημερήσια τροφή των ζώων φυτικών προϊόντων που προέρχονται από μετατροπή καλλιέργειας επιτρέπεται μέχρις ανωτάτου ποσοστού 20% στη σύνθεση της τροφής, εφόσον τα προϊόντα αυτά προέρχονται από αγροτεμάχια που τηρούν τους όρους παραγωγής, οι οποίοι ορίζονται στο άρθρο 6 και στο παράρτημα 1, για περίοδο τουλάχιστον ενός έτους.

Το παράρτημα ΙΙ μέρος Γ περιέχει τον κατάλογο των συμβατικών τροφίμων που είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν στην ημερήσια διατροφή των ζώων και αποσκοπούν κυρίως στο να ικανοποιήσουν τις ανάγκες των ζώων σε πρωτεΐνες. Σε περίπτωση απωλειών στην παραγωγή ζωοτροφών λόγω έκτακτων κλιματολογικών φαινομένων, τα ποσοστά αυτά είναι δυνατό να προσαρμόζονται, εφόσον αυτό δικαιολογείται και εγκρίνεται από τον αρμόδιο οργανισμό ή την αρχή ελέγχου.

- Οι απλές ή σύνθετες τροφές πρέπει να είναι σύμφωνες με τους κανόνες της οδηγίας 77/101/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ και της οδηγίας 79/373/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾. Όσον αφορά την παρουσία επιβλαβών ουσιών και προϊόντων, οι ζωοτροφές υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 74/63/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾.

Για την ικανοποίηση των αναγκών των ζώων σε θρεπτικές ουσίες, επιτρέπεται η προσθήκη βιταμινών και ολιγοστοιχείων σύμφωνα με την οδηγία 70/524/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾.

Η προσθήκη ανόργανων ουσιών που είναι απαραίτητες για την ικανοποίηση των θρεπτικών αναγκών των ζώων πρέπει να πραγματοποιείται κατά προτίμηση με φυσικές πρώτες ύλες ή με τροφές που περιέχουν φυσιολογικά αυτές τις ουσίες. Το παράρτημα ΙΙ μέρος Δ περιέχει τον κατάλογο των επιτρεπόμενων συμπληρωμάτων διατροφής.

Εκτός από το γάλα και τα γαλακτοκομικά προϊόντα, απαγορεύεται η χρησιμοποίηση άλλων προϊόντων ζωικής προέλευσης για τη διατροφή των ζώων.

Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση εντός της τροφής ή η χορήγηση από το στόμα κάθε συνθετικής ουσίας για την ανάπτυξη του ζώου.

- Για τα πολυγαστρικά ζώα, τα συστήματα εκτροφής έχουν ως αρχή τη μέγιστη δυνατή χρησιμοποίηση χορτονομής. Τουλάχιστον το 60% της ξηράς ύλης που αποτελεί την ημερήσια τροφή θα αποτελείται από χονδροαλεσμένη, αποξηραμένη ή ενσιρωμένη ζωοτροφή. Απαγορεύεται η αποκλειστική ενσίρωση. Τα επιτρεπόμενα συντηρητικά ενσίρωσης είναι το θαλάσσιο αλάτι και το ορυκτό αλάτι, τα επωνομαζόμενα βιολογικά συντηρητικά, όπως οι ζύμες, τα βακτηρίδια γαλακτικής, οξικής, μυρμηκικής και προπιονικής ζύμωσης, τα ένζυμα, ο ορός γάλακτος, η ζάχαρη και οι μελάσσες.
- Στον τομέα της μελισσοκομίας, οι κυψέλες πρέπει να τοποθετούνται σε χώρους που έχουν αποκλειστικά καλλιέργειες ή αυτοφυή φυτά που είναι σύμφωνα με τον τρόπο βιολογικής παραγωγής, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 και του παραρτήματος Ι.
Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τον ορισμό των περιοχών ή των ζωνών στις οποίες ασκείται η βιολογική μελισσοκομία. Ελλείψει παρόμοιου καθορισμού, ο μελισσοκόμος υποχρεούται να προσκομίζει στην αρμόδια αρχή ή τον οργανισμό ελέγχου τα δικαιολογητικά στοιχεία και τις εγγυήσεις που βασίζονται κυρίως στις κατάλληλες αναλύσεις, ότι οι ζώνες συλλογής γύρης στις οποίες έχουν πρόσβαση τα μελίσσια του πληρούν τους προαναφερθέντες όρους.

(¹) ΕΕ αριθ. L 32 της 03.02.1977, σ. 1, που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ, ΕΕ αριθ. L 353 της 17.12.90, σ. 48

(²) ΕΕ αριθ. L 86 της 06.04.1979, σ. 30, που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 93/74/ΕΟΚ, ΕΕ αριθ. L 237 της 22.09.93, σ. 23

(³) ΕΕ αριθ. L 38 της 11.02.1974, σ. 31, που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 94/16/ΕΟΚ, ΕΕ αριθ. L 104 της 23.04.94, σ. 32

(⁴) ΕΕ αριθ. L 270 της 14.12.1970, σ. 1, που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 94/77/ΕΚ, ΕΕ αριθ. L 350 της 31.12.94, σ. 113

Η τροφοδότηση των μελισσιών επιτρέπεται όταν οι κλιματολογικές συνθήκες επιβάλλουν τη δημιουργία επαρκών αποθεμάτων για να εξασφαλισθεί η διαχείριση. Η τροφοδότηση πρέπει να πραγματοποιείται ανάμεσα στην τελευταία συγκομιδή μελιού και την περίοδο ανάπαυσης του μελισσιού. Η τροφοδότηση γίνεται συνήθως με μέλι που προέρχεται από βιολογική μελισσοκομία, είναι ωστόσο δυνατή η χρησιμοποίηση σιροπιού ζάχαρης, εφόσον αυτό έχει παρασκευασθεί με προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της βιολογικής γεωργίας. Κατ'εξάίρεση, για περίοδο που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2000, είναι δυνατό να επιτραπεί η χρησιμοποίηση σιροπιού από ζάχαρη και μελιού που προέρχεται από συμβατική εκμετάλλευση.

5. Μέτρα προφύλαξης και κτηνιατρική φροντίδα

Η πρόληψη των ασθενειών είναι ο κανόνας προτεραιότητας στον υγειονομικό τομέα για την κτηνοτροφία που ασκείται με τους κανόνες της βιολογικής γεωργίας. Η καλή υγεία των ζώων είναι αποτέλεσμα μιας σωστής εκτροφής που εξασφαλίζει μία καλή αντίσταση στις ασθένειες και προλαμβάνει τις λοιμώξεις. Στο πλαίσιο αυτό, πολλοί παράγοντες μπορούν να συμβάλλουν στην ορθή πρόληψη και στον έλεγχο των υγειονομικών προβλημάτων: η επιλογή φυλών που είναι προσαρμοσμένες στις τοπικές συνθήκες, ή ισορροπημένη και καλής ποιότητας διατροφή, η στέγαση που είναι προσαρμοσμένη στη μορφολογία και τις απαιτήσεις των ζώων, η φυσική άμυνα των ζώων και η ορθολογική χρησιμοποίηση των εξωτερικών χώρων.

Πρέπει να παρέχονται άμεσα ή απαραίτητες υπηρεσίες στα ζώα που παρουσιάζουν τραύματα ή συμπτώματα ασθένειας, κατ'ανάγκη και σε συνθήκες απομόνωσης και σε ειδικά προσαρμοσμένους χώρους. Ο εκτροφέας ασκεί διαρκή επίβλεψη της αγέλης του που επιτρέπει την ανίχνευση κάθε ανωμαλίας.

Επιτρέπονται χωρίς περιορισμό οι αγωγές που βασίζονται σε εκχυλίσματα φυτών, σε ιχνοστοιχεία και σε προϊόντα τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, μέρος Δ καθώς η χρησιμοποίηση ομοιοπαθητικών προϊόντων για αραίωση (φυτικές, ζωικές ή ανόργανες ουσίες).

Απαγορεύονται οι προληπτικές αλλοπαθητικές αγωγές, όπως και η χρησιμοποίηση κάθε ουσίας που προκαλεί την ανάπτυξη του ζώου. Απαγορεύονται επίσης οι ορμόνες που προκαλούν ή συγχρονίζουν τη γεννητήσια ορμή. Είναι, ωστόσο, δυνατό να χρησιμοποιούνται ορμονοθεραπείες για τη θεραπεία ενός ζώου που παρουσιάζει προβλήματα αναπαραγωγής.

Σε περίπτωση που μία ασθένεια δεν είναι δυνατόν να θεραπευθεί με τις προαναφερόμενες αγωγές, επιτρέπεται η χρησιμοποίηση αλληλοπαθητικών αγωγών προκειμένου να διασωθεί η ζωή του ζώου, να αποφύγει τον πόνο και, εφόσον η αγωγή αυτή είναι το μόνο μέσο που μπορεί να το επαναφέρει στην καλή κατάσταση της υγείας του.

Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν εμβόλια σε περίπτωση που εντοπίζεται η παρουσία ασθενειών στην περιοχή στην οποία ευρίσκεται η εκμετάλλευση, αλλά και στις περιπτώσεις που οι σχετικές νομοθεσίες καθιστούν υποχρεωτικούς τους εμβολιασμούς.

Οι αλλοπαθητικές αγωγές πρέπει να χρησιμοποιούνται με ευθύνη ενός κτηνιάτρου και να γίνεται σαφής αναφορά στη φύση του προϊόντος καθώς και στη διάρκεια της αγωγής και στην προβλεπόμενη προθεσμία αναμονής πριν από την κατανάλωση των προϊόντων. Τα στοιχεία αυτά πρέπει να αναγράφονται στο δελτίο εκτροφής και να δηλώνονται στον οργανισμό ελέγχου. Γίνεται προσδιορισμός της ταυτότητας των ζώων που έχουν υποστεί αγωγή· για κάθε ζώο χωριστά για τα χονδρά ζώα και ατομικά ή ανά παρτίδα για τα πουλερικά και τα μικρά ζώα και ανά μελίσσι (αποικία μελισσών) για τις μέλισσες.

Τα διαστήματα αναμονής ανάμεσα στην αγωγή με συνθετικά φάρμακα και τη δυνατότητα πώλησης των ζωικών προϊόντων με την ονομασία του βιολογικού προϊόντος είναι διπλάσια από τη νόμιμη επιτρεπόμενη περίοδο.

Όσον αφορά ειδικότερα τη μελισσοκομία, η καλή κατάσταση της υγείας των μελισσών επιτυγχάνεται με τον έλεγχο των παραγόντων που ευνοούν την ανάπτυξη των ασθενειών. Για το σκοπό αυτό, εφαρμόζονται οι εξής τεχνικές: επιλογή ειδών που έχουν φυσική αντίσταση και είναι προσαρμοσμένα στις τοπικές συνθήκες, τακτική ανανέωση των βασιλισσών και τακτικός καθαρισμός και απολύμανση των υλικών, καταστροφή των μολυσμένων υλικών, τακτική ανανέωση του κηρού, ύπαρξη επαρκών ποσοτήτων γύρης και μελιού στις κυψέλες.

Αν η χρησιμοποίηση συνθετικών προϊόντων είναι αναγκαία για την εξάλειψη ορισμένων μεταδοτικών ασθενειών που είναι δυνατό να καταστρέψουν τα μελίσσια, η αγωγή πρέπει να πραγματοποιείται σε όσο το δυνατόν μεγαλύτερο διάστημα από την περίοδο ωοτοκίας της βασίλισσας και την περίοδο συλλογής του νέκταρος. Αν η αγωγή πρέπει να γίνει κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, τα μελίσσια που υφίστανται την αγωγή πρέπει να τοποθετούνται σε απομωνομένο μελισσοκομείο. Στην περίπτωση αυτή ισχύει για τις κυψέλες αυτές περίοδος μετατροπής ενός έτους.

Για το σύνολο της παραγωγής ζωικών προϊόντων, εάν ένα ζώο ή μία ομάδα ζώων υφίστανται περισσότερες από δύο θεραπευτικές αγωγές, εκτός από την καταπολέμηση των παρασίτων, με αλλοπαθητικά προϊόντα κατά τη διάρκεια ενός ετήσιου κύκλου παραγωγής ή του κύκλου ζωής τους, σε περίπτωση που ο κύκλος αυτός είναι μικρότερος του ενός έτους, τα παραγόμενα ζωικά προϊόντα δεν είναι δυνατόν να τίθενται σε πώληση με την ονομασία του βιολογικού προϊόντος κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

6. Κτίρια εκτροφής και υπαίθριοι χώροι

Για όλα τα είδη ζώων, οι συνθήκες στέγασης πρέπει να ανταποκρίνονται στις ανάγκες των ζώων όσον αφορά τις κινήσεις τους, το φυσικό φωτισμό και την άνεση. Τα ζώα πρέπει να έχουν εύκολη πρόσβαση στα σημεία που τοποθετείται η τροφή και το νερό. Τα κτίρια πρέπει να αερίζονται επαρκώς και ο αερισμός πρέπει να είναι προσαρμοσμένος στις κλιματολογικές συνθήκες.

Σε περίπτωση ομαδικής εκτροφής των ζώων, το μέγεθος αυτών των ομάδων πρέπει να καθορίζεται σε συνάρτηση με τα στάδια ανάπτυξης των ζώων και τις ανάγκες της συμπεριφοράς τους.

Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση υλικών στην κατασκευή των κτιρίων καθώς και προϊόντων αγωγής που μπορούν να έχουν τοξικές επιπτώσεις για τα ζώα.

Όλα τα θηλαστικά πρέπει να έχουν στη διάθεσή τους χώρο για κατάκλιση με στρωμένη. Η στρωμένη αυτή μπορεί να αποτελείται από άχυρα ή από κατάλληλα προσαρμοσμένα φυσικά υλικά. Η στρωμένη είναι δυνατό να καθαρίζεται και να εμπλουτίζεται με όλα τα επιτρεπόμενα ανόργανα προϊόντα, όπως τα λιπάσματα στη βιολογική καλλιέργεια βάσει του παραρτήματος IIα. Για τα πουλερικά, η εγκατάσταση πρέπει να περιλαμβάνει κούρνιες των οποίων ο αριθμός και το μέγεθος είναι προσαρμοσμένα στο μέγεθος της ομάδας και στη σωματική διάπλαση των ζώων.

Ο καθαρισμός των χώρων εκτροφής γίνεται με νερό υπό πίεση ή με ζεστό νερό. Η απολύμανση των χώρων γίνεται με προϊόντα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II, μέρος Ε.

Η απολύμανση των χώρων, ιδίως η απεντόμωση και η εξάλειψη των παρασίτων, πραγματοποιείται κατά την απουσία των ζώων και με τη χρησιμοποίηση αποκλειστικά προϊόντων που εγκρίνονται στο παράρτημα II μέρος Β.

Ο εξοπλισμός που προορίζεται για την αποθήκευση αποβλήτων εκτροφής και για την αποθήκευση μέσα σε σιλό πρέπει να παρεμποδίζει τη ρύπανση των υδάτων λόγω διαροής ή διαπότισης του εδάφους ή διαροής στα επιφανειακά ύδατα υγρών που περιέχουν απόβλητα εκτροφής και απόβλητα χορτονομής που έχει τοποθετηθεί σε σιλό.

Η χωρητικότητα του εξοπλισμού των αποβλήτων εκτροφής πρέπει να υπερβαίνει την απαραίτητη χωρητικότητα αποθήκευσης κατά τη διάρκεια τουλάχιστον έξι μηνών προκειμένου να επιτρέπει την καλή διαχείριση της λίπανσης.

Όσον αφορά τα θηλαστικά, τα ζώα αναπαραγωγής καθώς και τα ζώα που προορίζονται για γαλακτοπαραγωγή πρέπει να έχουν πρόσβαση στους βοσκότοπους ή σε υπαίθριους χώρους άσκησης κάθε φορά που το επιτρέπουν οι κλιματολογικές συνθήκες και η κατάσταση του εδάφους. Οι υπαίθριοι αυτοί χώροι πρέπει εξάλλου να παρέχουν, σε συνάρτηση με τις τοπικές κλιματολογικές συνθήκες, επαρκή προστασία από τη βροχή, τον άνεμο, τον ήλιο και τις ακραίες θερμοκρασίες.

Οι συνθήκες εκτροφής των ζώων που προορίζονται για παραγωγή κρέατος βασίζονται στις ίδιες αρχές, αλλά το τελικό στάδιο πάχυνσης των ζώων είναι δυνατό να πραγματοποιείται σε στάβλους. Τα κτίρια αυτά πρέπει να είναι επαρκώς ευρύχωρα, ώστε να διαθέτουν τα ζώα την ελευθερία κίνησης που ανταποκρίνεται στις ανάγκες τους.

Η αρμόδια αρχή ή ο οργανισμός ελέγχου μπορεί να επιτρέψει εξαιρέσεις από αυτή την αρχή, προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι τοπικές συνθήκες που αφορούν τη διάρθρωση της εκμετάλλευσης ή την ειδική οργάνωση των κτιριακών εγκαταστάσεων σε ορισμένες περιοχές.

Οι παρεκκλίσεις αυτές είναι δυνατό να επιτρέπονται αποκλειστικά για τις υπάρχουσες κτιριακές εγκαταστάσεις, ενώ οι νέες κατασκευές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις προαναφερθείσες βασικές αρχές.

Τα κτίρια που χρησιμοποιούνται για την εκτροφή ζώων πρέπει να διαθέτουν ένα ξηρό και ικανοποιητικό σε διαστάσεις χώρο ανάπαυσης για κάθε ζώο. Κατά κανόνα, η πυκνότητα του πληθυσμού στα κτίρια καθορίζεται ανάλογα με το είδος, τη φυλή, την ηλικία και το μέγεθος των ζώων. Λαμβάνει επίσης υπόψη τις ανάγκες της συμπεριφοράς των ζώων οι οποίες εξαρτώνται κυρίως από το μέγεθος της ομάδας και το φύλο των ζώων. Η άριστη πυκνότητα έχει στόχο να εξασφαλίσει ικανοποιητικές συνθήκες διαβίωσης των ζώων με το να έχουν αυτά στη διάθεσή τους αρκετό χώρο για να κοιμούνται, να τρέφονται και να μετακινούνται.

Όσον αφορά την εκτροφή μόσχων, οι παράμετροι που αφορούν τη στέγαση για όλες τις εκμεταλλεύσεις πρέπει να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις που καθορίζονται στην οδηγία 91/629/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση στοιχειωδών κανόνων για την προστασία των μόσχων⁽¹⁾.

Όταν οι χοίροι για πάχυνση στεγάζονται σε χοιροστάσιο, ο διαθέσιμος ελάχιστος ελεύθερος χώρος που έχουν στη διάθεσή τους τα ζώα για ανάπαυση είναι αυτός που καθορίζει το άρθρο 3 της οδηγίας 91/630/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους στοιχειώδεις κανόνες για την προστασία των χοίρων⁽²⁾. Επιπλέον, τα ζώα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης σε χώρο άσκησης με καλυμμένη στρωμένη ισοδύναμης έκτασης. Απαγορεύονται τα καφασωτά δικτυωτά και η παρεμπόδιση του σταβλισμού.

Οι λοιπές διατάξεις που αφορούν τη στέγαση και την εκτροφή, οι οποίες προβλέπονται στην οδηγία 91/630/ΕΟΚ, εφαρμόζονται για όλες τις κτηριακές εγκαταστάσεις αμέσως μετά την έγκριση του παρόντος κανονισμού.

Για τα πουλερικά, πρέπει να εξασφαλίζεται, συνεχώς κατά τη διάρκεια της ημέρας, εφόσον το επιτρέπουν οι κλιματολογικές συνθήκες, η πρόσβαση σε υπαίθριο χώρο καλυμμένο με χόρτο που διαθέτει προστατευτικό εξοπλισμό.

Το κτίριο πρέπει να αερίζεται και να διαθέτει ανοίγματα διαστάσεων ανάλογα με το μέγεθος του κτιρίου. Ο φυσικός φωτισμός είναι δυνατόν να συμπληρώνεται με τεχνητό φωτισμό για να εξασφαλίζεται φωτισμός για διάρκεια 16 ωρών ημερησίως κατ'ανώτατο όριο. Πρέπει να υπάρχει ένα κενό διάστημα ανάμεσα στην εκτροφή δύο ομάδων πουλερικών. Κατά την εκκένωση αυτών των κτιρίων πραγματοποιείται καθαρισμός και απολύμανση του κτιρίου και των εξοπλισμών του.

Επίσης, μετά την εκτροφή μιας ομάδας πουλερικών, πρέπει να υπάρχει ένα κενό διάστημα για τους υπαίθριους χώρους, προκειμένου να φυτρώσει χόρτο και να εξασφαλισθεί ένα κενό διάστημα για υγειονομικούς λόγους.

Τα πουλερικά που προορίζονται για την παραγωγή αυγών πρέπει να υπόκεινται σε σύστημα εκτροφής στο υπαίθριο και να έχουν πρόσβαση σε κτίριο του οποίου οι διαστάσεις και η διαρρύθμιση εξασφαλίζουν επαρκή άνεση για τα ζώα.

Οι εξωτερικοί χώροι και το κτίριο πρέπει να πληρούν τους εξής ελάχιστους όρους⁽³⁾:

- τα κοτόπουλα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα αδικάκοπτης πρόσβασης σε υπαίθριους χώρους κατά τη διάρκεια της ημέρας·
- ο υπαίθριος χώρος στον οποίο έχουν πρόσβαση τα κοτόπουλα πρέπει να είναι καλυμμένος, στο μεγαλύτερο μέρος του, με φυσική βλάστηση·
- ο συντελεστής πυκνότητας των ζώων δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει τα 4.000 κοτόπουλα ανά εκτάριο εξωτερικού χώρου, που αντιστοιχεί σε 2,5 τετραγωνικά μέτρα ανά κοτόπουλο·
- για το εσωτερικό του κτιρίου·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 340 της 11.12.1991, σ. 28

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 340 της 11.12.1991, σ. 33

⁽³⁾ Οι όροι αυτοί ανταποκρίνονται στις διατάξεις που ορίζονται στο παράρτημα II παράγραφοι β και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1274/91 της 15ης Μαΐου 1991 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1907/91 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για τα αυγά (ΕΕ αριθ. L 121 της 16ης Μαΐου 1991, σ. 11), που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 786/95, ΕΕ αριθ. L 79 της 7/4/95, σ. 12

- ο δείκτης πυκνότητας των ζώων δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει τα 4 κοτόπουλα ανά τετραγωνικό μέτρο επιφάνειας εδάφους στο οποίο έχουν πρόσβαση τα κοτόπουλα,
- τουλάχιστον το ένα τρίτο αυτής της ίδιας επιφάνειας καλύπτεται από στρωμνή που αποτελείται από άχυρα, ροκανίδια, άμμο ή τύρφη,
- επαρκές τμήμα της επιφάνειας στην οποία έχουν πρόσβαση τα κοτόπουλα προορίζεται για τη συλλογή των περιττωμάτων των πτηνών.

Τα πουλερικά που προορίζονται για παραγωγή κρέατος πρέπει να εκτρέφονται με σύστημα βοσκής σε υπαίθριο χώρο που διαθέτει πρόσβαση σε εξωτερικό χώρο καθώς και σε κτίριο του οποίου οι μέγιστες διαστάσεις και τα χαρακτηριστικά είναι προσαρμοσμένα στις ανάγκες των διαφόρων εκτρεφόμενων ειδών. Οι ελάχιστοι απαραίτητοι όροι που πρέπει να τηρούνται για αυτά τα είδη εκτροφής είναι οι εξής⁽¹⁾:

- = ο συντελεστής επιφάνειας διαβίωσης σε κλειστό χώρο ανά τετραγωνικό μέτρο δαπέδου δεν υπερβαίνει:
 - για τα κοτόπουλα: 12 ζώα των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει συνολικά τα 25 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου. Εντούτοις, στην περίπτωση κινητών στεγαστρών, τα οποία δεν υπερβαίνουν τα 150 τ.μ. δαπέδου και τα οποία μένουν ανοικτά κατά τη διάρκεια της νύκτας, ο συντελεστής αυτός μπορεί να αυξηθεί σε 20 κοτόπουλα, των οποίων όμως το βάρος δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει τα 40 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου ανά τ.μ,
 - για τις πάπιες Βαρβαρίας και Πεκίνου: τις 8 αρσενικές, των οποίων όμως το βάρος δεν υπερβαίνει συνολικά τα 35 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου, ή 10 θηλυκές των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει συνολικά τα 25 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου,
 - για τις πάπιες mulards: 8 ζώα των οποίων το συνολικό βάρος δεν υπερβαίνει τα 35 χιλγρ. βάρους ζώντος ζώου,
 - για τις φραγκόκοτες: 13 ζώα των οποίων το συνολικό βάρος δεν υπερβαίνει τα 23 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου,
 - για τις γαλοπούλες: 6,25 ζώα, (10 ζώα μέχρι ηλικίας 7 εβδομάδων) των οποίων το συνολικό βάρος δεν υπερβαίνει τα 35 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου,
 - για τις χήνες: 5 ζώα (10 ζώα μέχρι ηλικίας 6 εβδομάδων) των οποίων το βάρος δεν υπερβαίνει συνολικά τα 30 χιλγρ. βάρους ζωντανού ζώου,
- = η συνολική χρησιμοποιούμενη επιφάνεια των πτηνοτροφείων για κάθε μία από τις εγκαταστάσεις παραγωγής δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 1600 τ.μ.,

⁽¹⁾ Οι όροι αντιστοιχούν στις διατάξεις που ορίζονται στο παράρτημα IV, παράγραφος δ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1538/91 της Επιτροπής, της 5ης Ιουνίου 1991, για τον καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1906/90 του Συμβουλίου σχετικά με ορισμένους κανόνες εμπορίας για το κρέας των πουλερικών, με εξαίρεση τις ενδείξεις που αφορούν την εκτροφή σε κλειστό χώρο (ΕΕ αριθ. L 143 της 7ης Ιουνίου 1991, σ. 11), που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3239/94, ΕΕ αριθ. L 338 της 28/12/94, σ. 48

- = σε κάθε πτηνοτροφείο δεν πρέπει να στεγάζονται περισσότερα από :
 - 4.800 κοτόπουλα,
 - 5.200 φραγκόκοτες,
 - 4.000 θηλυκές πάπιες Βαρβαρίας ή Πεκίνου, 3.200 αρσενικές πάπιες Βαρβαρίας ή Πεκίνου ή 3.200 πάπιες mulards,
 - 2.500 χήνες και γαλοπούλες,
 - = το κτίριο διαθέτει ανοίγματα εξόδου συνολικού μήκους τουλάχιστον 4 μέτρων ανά 100 τ.μ. επιφανείας του κτιρίου,
 - = τα πουλερικά πρέπει να έχουν συνεχή πρόσβαση κατά τη διάρκεια της ημέρας σε υπαίθριους χώρους, τουλάχιστον από την ηλικία των:
 - έξι εβδομάδων για τα κοτόπουλα,
 - οκτώ εβδομάδων για τις πάπιες, τις χήνες, τις φραγκόκοτες και τις γαλοπούλες,
 - = οι υπαίθριοι χώροι καλύπτονται κατά το μεγαλύτερο μέρος τους από φυτική βλάστηση της οποίας η έκταση πρέπει να ανέρχεται τουλάχιστον σε:
 - 2 τ.μ. ανά κοτόπουλο, πάπια Βαρβαρίας ή Πεκίνου ή φραγκόκοτα,
 - 3 τ.μ. ανά πάπια mulard,
 - 6 τ.μ. ανά γάλο ή γαλοπούλα,
 - 10 τ.μ. ανά χήνα.
- Όσον αφορά τις φραγκόκοτες, οι υπαίθριοι χώροι είναι δυνατόν να αντικαθίστανται από κλωβούς των οποίων η επιφάνεια δαπέδου πρέπει να είναι τουλάχιστον διπλάσια από την επιφάνεια του πτηνοτροφείου και το ύψος τουλάχιστον δύο μέτρα. Κάθε πτηνό πρέπει να έχει στη διάθεσή του κούρνια μήκους τουλάχιστον 10 εκατοστών (κτίριο και κλωβός),
- = τα προς πάχυνση πτηνά ανήκουν σε φυλή της οποίας η ανάπτυξη είναι αναγνωρισμένη ως βραδεία,
 - = ο τύπος ζωοτροφής που χρησιμοποιείται κατά το στάδιο πάχυνσης αποτελείται τουλάχιστον κατά 70% από σιτηρά,
 - = η ελάχιστη ηλικία κατά τη σφαγή είναι:
 - 81 ημερών για τα κοτόπουλα,
 - 49 ημερών για τις πάπιες Πεκίνου,
 - 70 ημερών για τις θηλυκές πάπιες Βαρβαρίας,
 - 84 ημερών για τις αρσενικές πάπιες Βαρβαρίας,
 - 92 ημερών για τις πάπιες mulards,
 - 94 ημερών για τις φραγκόκοτες,
 - 140 ημερών για τις γαλοπούλες και τις χήνες που προορίζονται για ψήσιμο.

Στον τομέα της μελισσοκομίας οι κυψέλες πρέπει να αποτελούνται από φυσικά υλικά που δεν παρουσιάζουν κανένα κίνδυνο μόλυνσης για το περιβάλλον και τα προϊόντα της κυψέλης. Τα χρησιμοποιούμενα προϊόντα προστασίας πρέπει να πληρούν τους ίδιους όρους.

Η προστασία των πλαισίων και των στηριγμάτων που προορίζονται για τη συγκομιδή, κυρίως έναντι των παρασίτων, είναι δυνατό να διασφαλίζεται αποκλειστικά με προϊόντα τα οποία αναφέρονται στο παράρτημα II μέρος Β. Απαγορεύεται η χρησιμοποίηση κάθε συνθετικού χημικού προϊόντος.

Ο κηρός που είναι απαραίτητος για την κατασκευή νέων πλαισίων πρέπει να προέρχεται από μονάδες παραγωγής που τηρούν τους κανόνες της βιολογικής μελισσοκομίας. Κατ'εξάιρεση, ιδίως για τις νέες εγκαταστάσεις, ο οργανισμός ή η αρχή ελέγχου μπορεί να επιτρέπει σε έκτακτες περιπτώσεις τη χρησιμοποίηση κηρού που παράγεται με συμβατικές μεθόδους, αν δεν υπάρχουν στην αγορά διαθέσιμες ποσότητες κηρού που προέρχεται από βιολογική εκτροφή.

3. Στο παράρτημα II, το μέρος "Γ. Άλλα προϊόντα" αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

Μέρος Γ

Ζωοτροφές απλές γεωργικής προέλευσης που δεν έχουν παραχθεί με το βιολογικό τρόπο παραγωγής που αναφέρεται στο παράρτημα I μέρος II, παράγραφος 4.

Γ.1 Σπέρματα και σιτηρά και χορτονομές

Μηδική

Σπέρματα οσπριοειδών (ολόκληρα, αλεύρι, πλακούντες που λαμβάνονται με συμπίεση): λούπινα, σόγια, μπιζέλια, κουκιά, ρεβίθια (*cicer aritinum*), καλλιεργούμενο λαθούρι (*Lathyrus sativus*), φούλια (*Vicia faba*).

Σπέρματα ελαιούχων φυτών (ολόκληρα, αλεύρι, πλακούντες που λαμβάνονται με συμπίεση): ηλίανθος, κράμβη, λίνος.

Γ.2 Μεταποιημένα φυτικά προϊόντα

Υποπροϊόντα αμυλοποιίας (αραβόσιτος, γεώμηλα).

Υποπροϊόντα αλευροποιίας (άχυρο)

Πολτός τεύτλων

Υποπροϊόντα ζυθοποιίας

Ζάχαρη (για τη μελισσοκομία).

Γ.3 Ζωικά προϊόντα και υποπροϊόντα

Γάλα και γαλακτοκομικά προϊόντα

Γ.4 Διάφορα

Γύρις (για τη μελισσοκομία)

Νέκταρ (για τη μελισσοκομία)

4. Στο παράρτημα II, προστίθεται το μέρος Δ.

Μέρος Δ

Επιτρεπόμενα συμπληρώματα διατροφής για τη διατροφή των ζώων

1. Ανόργανες ουσίες και ολιγοστοιχεία

- Νάτριο : μη επεξεργασμένο θαλάσσιο άλας
μη επεξεργασμένο ορυκτό άλας
θειικό νάτριο
- Ασβέστιο : λιθοθάμνιο και μαερί
ανθρακικό ασβέστιο από λατομεία
γαλακτικό ασβέστιο
- Φωσφόρος : όξινο φωσφορικό ασβέστιο καταβυθίσματα οστών
όξινο φωσφορικό ασβέστιο απαλλαγμένο από φθόριο
δισόξινο φωσφορικό ασβέστιο απαλλαγμένο από φθόριο
- Μαγνήσιο : άνυδρη μαγνησία
θειικό μαγνήσιο
χλωριούχο μαγνήσιο
- Θείο : θειικό νάτριο
- Σίδηρος : ανθρακικός σίδηρος (II)
ένυδρος ανθρακικός σίδηρος (II)
οξειδίο του σιδήρου (III)
- Ιώδιο : εξαένυδρο ιωδικό ασβέστιο
ιωδιούχο κάλιο
- Κοβάλτιο : ένυδρο θειικό κοβάλτιο
ένυδρο όξινο ανθρακικό κοβάλτιο

- Χαλκός : οξείδιο του χαλκού
ένυδρος ανθρακικός χαλκός
πενταένυδρος θειικός χαλκός
- Μαγγάνιο : Θεικό μαγγάνιο
οξείδιο και τριοξείδιο του μαγγανίου
ένυδρο και τετραένυδρο θεικό μαγγάνιο
- Ψευδάργυρος : ανθρακικός ψευδάργυρος
οξείδιο του ψευδαργύρου
ένυδρος και επταένυδρος θειικός ψευδάργυρος
- Μολυβδαίνιο : μολυβδαινικό αμμώνιο
- Σελήνιο : σεληνικό νάτριο

2. ΔΙΑΦΟΡΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

- Σκόνες και εκχυλίσματα φυτών, καρικευμάτων και μπαχαρικών
- Σκόνες πετρωμάτων και ξυλάνθρακα
- Φύκια
- Ζύμες
- Κόκκαλο σουπιάς, κοχύλια και όστρακα στρειδιών
- Ιχθυέλαιο και μωρουνέλαιο
- Προϊόντα αυτόλυσης, υδρόλυσης και πρωτεόλυσης ιχθύων που λαμβάνονται με τη βοήθεια ενζύμων σε διαλυτή ή μη μορφή (αποκλειστικά για την παροχή βιταμινών, ανόργανων ουσιών και πρωτεϊνών στα νεαρά ζώα).

5. Στο παράρτημα II, προστίθεται το μέρος Ε.

Μέρος Ε

Επιτρεπόμενα προϊόντα για την κατεργασία και την απολύμανση των χώρων και του υλικού

Ε.1. Προϊόντα που χρησιμοποιούνται στις κτηνοτροφικές κτηριακές εγκαταστάσεις

- γάλα ασβέστου
- χλωρίνη
- καυστική σόδα (για το υλικό)
- καυστική ποτάσσα (για το υλικό)
- αιθέρια έλαια φυτών
- υποχλωριώδες νάτριο (κυψέλες)
- μυρμηκικό, γαλακτικό και οξικό οξύ (κυψέλες).

Ε.2. Προϊόντα που χρησιμοποιούνται για τον καθαρισμό του υλικού

- νιτρικό οξύ (εξοπλισμός γαλακτοκομείων)

6. Στο παράρτημα II, προστίθεται το μέρος ΣΤ

Μέρος ΣΤ

Άλλα προϊόντα

7. Στο παράρτημα ΙΙΙ σχετικά με τις ελάχιστες απαιτήσεις ελέγχου και μέτρων προφύλαξης που προβλέπονται στο πλαίσιο του καθεστώτος ελέγχου το οποίο αναφέρεται στα άρθρα 8 και 9, ο τίτλος του πρώτου κεφαλαίου "Α. Φυτά και φυτικά προϊόντα που προέρχονται από τη γεωργική παραγωγή της συγκομιδής" τροποποιείται ως εξής:

"Α.1. Φυτά και φυτικά προϊόντα που προέρχονται από τη γεωργική παραγωγή ή τη συγκομιδή."

8. Στο παράρτημα ΙΙΙ προστίθεται ένα συμπληρωματικό κεφάλαιο.

"Α.2. Ζώα και ζωικά προϊόντα που προέρχονται από τη γεωργική παραγωγή.

1. Οι εκμεταλλεύσεις που παράγουν ζώα και ζωικά προϊόντα σύμφωνα με τους κανόνες του παρόντος κανονισμού υπόκεινται στις απαιτήσεις ελέγχου του κεφαλαίου που αφορά τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα, δεδομένης της υποχρέωσης που καθορίζεται στο παράρτημα Ι να υπάρχουν οι εκτάσεις που προορίζονται για την παραγωγή φυτικών προϊόντων.
2. Εκτός από αυτές τις απαιτήσεις, πρέπει να εφαρμόζονται και οι ειδικές διατάξεις για τα προϊόντα ζωικής προέλευσης.

2.1. Κατά την έναρξη της εφαρμογής του καθεστώτος ελέγχου για τα ζωικά προϊόντα, ο παραγωγός και ο οργανισμός ελέγχου πραγματοποιούν:

- πλήρη περιγραφή των κτιρίων στα οποία γίνεται η εκτροφή, των υπαίθριων χώρων άσκησης και ελεύθερης πρόσβασης των ζώων και, κατά περίπτωση, των χώρων αποθήκευσης και μεταποίησης των ζωικών προϊόντων,
- πλήρη περιγραφή των εγκαταστάσεων αποθήκευσης των λυμάτων της κτηνοτροφίας,
- συντάσσουν σχέδιο διασποράς αυτών των λυμάτων, σε συνδυασμό με μία πλήρη περιγραφή των εκτάσεων που διατίθενται για τις φυτικές καλλιέργειες,
- ενδεχομένως τις συμβατικές διατάξεις που συνάπτονται με τους γείτονες γεωργούς για τη διάθεση των λυμάτων κτηνοτροφίας,
- όλα τα συγκεκριμένα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν στην κτηνοτροφική μονάδα για να διασφαλισθεί η τήρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Η εν λόγω περιγραφή και τα μέτρα αναφέρονται σε έκθεση επιθεώρησης που προσυπογράφει ο ενδιαφερόμενος παραγωγός. Η έκθεση αυτή περιέχει επίσης τη δέσμευση του κτηνοτρόφου να τηρήσει τις διατάξεις του άρθρου 6 καθώς και του παραρτήματος Ι και να αποδεχθεί σε περίπτωση διάπραξης παράβασης την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 9.

- 2.2. Οι γενικές απαιτήσεις σε θέματα ελέγχου που προβλέπονται στο παράρτημα III (A) στα σημεία 1, 3, 4, 5, 6, 7 και 8 για τα φυτά και τα φυτικά προϊόντα εφαρμόζονται και για ζώα και τα ζωικά προϊόντα.
Κατά παρέκκλιση αυτών των κανόνων, η ύπαρξη κτηνιατρικών φαρμάκων στην εκμετάλλευση είναι αποδεκτή, υπό τον όρο ότι η συνταγή για τα φάρμακα αυτά έχει δοθεί από κτηνίατρο στο πλαίσιο των θεραπευτικών αγωγών που αναφέρονται στο παράρτημα I, ότι τα φάρμακα είναι αποθηκευμένα σε ελεγχόμενο χώρο και ότι καταχωρούνται σε ειδικό βιβλίο τα στοιχεία που αφορούν την αγορά και τη χρησιμοποίησή τους.
- 2.3. Ο εντοπισμός της ταυτότητας των ζώων πρέπει να πραγματοποιείται διαρκώς με τις τεχνικές που είναι προσαρμοσμένες στο κάθε είδος ζώου, για κάθε ζώο ξεχωριστά για τα μεγάλα θηλαστικά και για κάθε ζώο ή ομάδα ζώων για τα πουλερικά και για τα μικρά θηλαστικά.
Ο προσδιορισμός της ταυτότητας των ζώων και των προϊόντων τους πραγματοποιείται σε όλο το κύκλωμα διανομής, ιδίως κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, της σφαγής και της μεταγενέστερης μεταποίησης.
- 2.4. Καταρτίζονται θεωρημένα δελτία εκτροφής στα οποία οι οργανισμοί ή οι αρχές ελέγχου έχουν διαρκή πρόσβαση στην έδρα της εκμετάλλευσης.
Τα δελτία αυτά, τα οποία πρέπει να παρέχουν πλήρη περιγραφή της κατάστασης της αγέλης, πρέπει να περιλαμβάνουν τις εξής πληροφορίες:
- για κάθε είδος τις εισαγωγές ζώων: προέλευση και ημερομηνία εισόδου, περίοδο μετατροπής, διακριτικά στοιχεία ταυτότητας και κτηνιατρικό χρονικό του ζώου·
 - τις εξαγωγές ζώων: ηλικία, αριθμό και βάρος, διακριτικά στοιχεία ταυτότητας και προορισμό·
 - τις ενδεχόμενες απώλειες ζώων και αιτιολόγησή τους·
 - τη διατροφή: είδος τροφίμων, συμπεριλαμβανομένων των συμπληρωμάτων διατροφής, αναλογία των διαφόρων συστατικών της τροφής, περιόδους πρόσβασης στους υπαίθριους χώρους, εφόσον υφίστανται περιορισμοί σε αυτόν τον τομέα·
 - τα μέτρα προφύλαξης, θεραπευτικές αγωγές και κτηνιατρικές υπηρεσίες: ημερομηνία εισαγωγής, διάγνωση, φύση του θεραπευτικού προϊόντος, θεραπευτική μέθοδο, εντολές του κτηνίατρου για την παροχή κτηνιατρικών υπηρεσιών με αιτιολόγηση και την επιβληθείσα περίοδο αναμονής πριν από την εμπορία των ζωικών προϊόντων.
- 2.5. Όταν ένας παραγωγός διαθέτει περισσότερες κτηνοτροφικές εκμεταλλεύσεις στην ίδια περιοχή, οι μονάδες παραγωγής ζώων ή ζωικών προϊόντων που δεν αναφέρονται στο άρθρο 1 υπόκεινται επίσης στο καθεστώς ελέγχου όσον αφορά το σημείο 2.1 πρώτη, δεύτερη και τρίτη περίπτωση του παρόντος κεφαλαίου σχετικά με τα ζώα και τα ζωικά προϊόντα καθώς και για τις διατάξεις που αφορούν το πρόγραμμα εκτροφής, στην τήρηση επίσημων λογιστικών στοιχείων και στις αρχές αποθεματοποίησης των προϊόντων που χρησιμοποιούνται για την εκτροφή. Εν πάση περιπτώσει, σε αυτές τις κτηνοτροφικές μονάδες η εκτροφή των ίδιων ειδών ζώων είναι δυνατόν να πραγματοποιείται αποκλειστικά στη μονάδα εκτροφής που αναφέρεται στο σημείο 1 της παρούσας παραγράφου.

9. Προστίθεται νέο παράρτημα (VII).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Συντελεστές μετατροπής σε μονάδες χονδρών ζώων (MXZ)

Κατηγορία ή είδος	Αριθμός ζώων σε αυτή την κατηγορία που αντιστοιχεί σε 1 MXZ
Ιπποειδή ηλικίας άνω των 6 μηνών	1,0
Μόσχοι προς πάχυνση	0,4
Άλλοι μόσχοι ηλικίας κάτω του ενός έτους	0,4
Βοοειδή ηλικίας ενός έως δύο ετών, αρσενικά	0,6
Βοοειδή ηλικίας ενός έως δύο ετών, θηλυκά	0,6
Βοοειδή ηλικίας άνω των δύο ετών	1,0
Δαμάλεις για εκτροφή	0,8
Δαμάλεις προς πάχυνση	0,8
Αγελάδες γαλακτοπαραγωγής	1,0
Αγελάδες γαλακτοπαραγωγής εκ μετατροπής	1,0
Άλλες αγελάδες	0,8
Θηλυκά κουνέλια αναπαραγωγής	0,02
Προβατίνες	0,15
Αίγες	0,15
Χοιρίδια	0,027
Θηλυκοί χοίροι αναπαραγωγής	0,5
Χοίροι για πάχυνση	0,3
Άλλοι χοίροι	0,3
Κοτόπουλα για κρεατοπαραγωγή	0,007
Ωστόσοκες όρνιθες	0.014
Άλλα πουλερικά	0.03

COM(96) 366 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

03 14 15

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-96-367-GR-C

ISBN 92-78-07203-6

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
L-2985 Λουξεμβούργο